

Register Now 

www.delonghi.com/register

HCX3320FTS

CONVETTORE

Il presente prodotto è adatto solo ad ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale

CONVECTOR

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use

CONVECTEUR

Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle

KONVEKTOR

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet

LUCHTVERHITTER

Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik

CONVECTOR

Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual

AQUECEDOR

Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados espaços ou utilização ocasional

ΘΕΡΜΟΠΟΜΠΟΣ

Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε καλά μονωμένους χώρους ή περιστασιακά

KONBEKTOR

FŰTŐBERENDEZÉS

A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas

KONVEKTOR

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání

KONVEKTOR

KONWEKTOR

Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach

KONVEKSJONSOVN

VÄRMEELEMENT

Denna produkt är endast lämpad för välsolerade utrymmen eller sporadisk användning

KONVEKTOR

Dette produkt er kun egnet til godt isolerede rum eller lejlighedsvis brug

LÄMMITIN

Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön

KONVEKTOR

Ovaj je proizvod prikladan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu uporabu

KONVEKTOR

Ta izdelek je primeren le za uporabo v dobro izoliranih prostorih ali za priložnostno uporabo

KONBEKTOP

Този продукт е подходящ само за надежно изолирани помещения или нередовна употреба

CONVECTOR

Acest produs este adecvat numai pentru spații bine izolate sau pentru utilizarea ocazională

سخان



De'Longhi

IT

pag. 4

EN

pag. 7

FR

pag. 10

DE

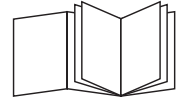
S. 13

NL

pag. 16

ES

pág. 19

**PT**

pág. 22

EL

σελ. 25

RU

стр. 28

KZ

Бет. 32

HU

old. 36

CS

str. 39

SK

str. 42

PL

str. 45

NO

sid. 48

SV

sid. 51

DA

sid. 54

FI

siv. 57

HR

str. 60

SL

str. 63

BG

стр. 66

RO

pag. 69

AR

2 صفحة

IT- Prima di utilizzare l'apparecchio leggere sempre il fascicolo delle avvertenze di sicurezza.

EN- Read the separate safety instructions before using the appliance.

FR- Avant d'utiliser l'appareil lire attentivement le livret des consignes de sécurité.

DE- Lesen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes die separat beiliegenden Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

NL- Lees de afzonderlijke veiligheidsinstructies voordat u het apparaat gaat gebruiken.

ES- Antes de utilizar el aparato, lea siempre el folleto separado con las advertencias de seguridad.

PT- Antes de utilizar o aparelho leia sempre o fascículo das advertências de segurança.

EL- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή διαβάσετε πάντα το φυλλάδιο με τις προειδοποιήσεις ασφαλείας.

RU- Перед использованием прибора ознакомьтесь с отдельными инструкциями по технике безопасности.

KZ- Құрылғыны пайдаланбас бұрын бөлек берілген қауіпсіздік нұсқауларын оқыңыз.

HU- Před vyúžitím přístroje si vždy pozorně přečtěte samostatné bezpečnostní pokyny.

HU- Mielőtt a készüléket használná, mindig olvassa el a biztonsági figyelmeztetések füzetét.

CS- Před použitím přístroje si vždy pozorně přečtěte samostatné bezpečnostní pokyny.

SK- Pred použitím spotrebiča si vždy prečítajte dodatok s bezpečnostnými upozoreniami.

PL- Przed użyciem urządzenia, należy przeczytać w dokumentacji ostrzeżenia bezpieczeństwa.

NO- Les de separate sikkerhetsinstruksjonene før du bruker apparatet.

SV- Läs igenom det separata häftet med säkerhetsinstruktionerna innan apparaten används.

DA- Læs altid de særskilte sikkerhedsanvisninger, før apparatet tages i brug.

FI- Lue erilliset turvallisuuatta koskevat ohjeet aina ennen laitteen käyttöä.

HR- Prije uporabe uređaja pročitajte zasebne sigurnosne upute.

SL- Pred uporabo aparata vedno najprej preberite knjižico z varnostnimi navodili

BG- Преди да използвате уреда, винаги прочитайте брошурата с предупреждения за безопасност.

RO- Înainte de a utiliza aparatul pentru prima oară, citiți cu atenție pliantul separat cu instrucțiuni de siguranță

TR- Cihazı kullanmadan önce daima güvenlikle ayrı olan ilgili uyarılar belgesini okuyun.

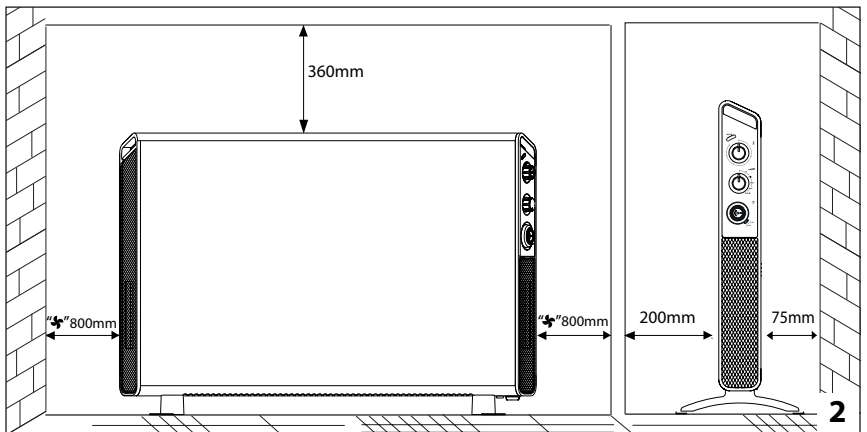
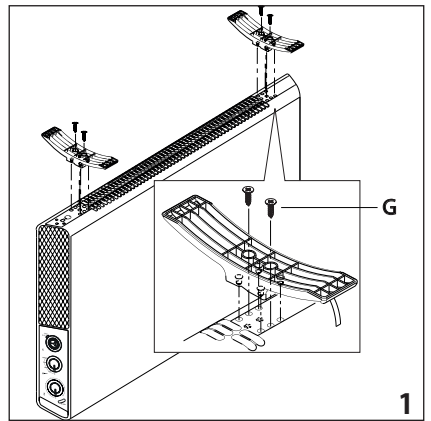
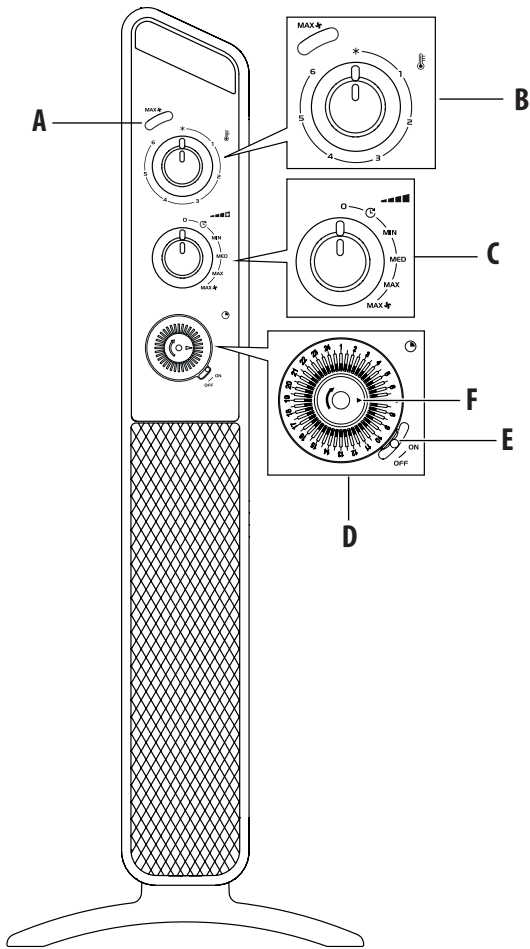
ET- Lugege enne seadme kasutamist eraldi brošüüris toodud ohutusjuhiseid.

LV- Pirms ierīces lietošanas izlasiet tai paredzēto drošības instrukciju.


LT- Prieš naudodamies prietaisu, perskaitykite atskiras saugos instrukcijas.

IR- قبل از استفاده از دستگاه، دستورالعمل های ایمنی مجزا را بخوانید.

AR- قبل استخدام الجهاز، اقرأ دائما دليل تحذيرات السلامة.



BESCHREIBUNG

- A Kontrolllampe + Max 
- B Thermostat
- C Leistungsregler
- D Timer
- E Schiebeschalter
- F Pfeil des Timers

Allgemeine Anleitungen

Nehmen sie das Gerät aus der Packung. Kontrollieren Sie Gerät und Netzkabel auf Transportschäden. Nehmen Sie das Gerät bei Beschädigungen nicht in Betrieb. Entfernen Sie das gesamte Werbematerial vom Gerät.

Elektrischer Anschluss

- Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, muss überprüft werden, dass die Netzspannung Ihrer Wohnung mit dem auf dem Typenschild in Volt (V) angegebenen Wert übereinstimmt, und dass die Steckdose und die elektrische Anlage über die erforderliche Leistung (Watt) verfügen.
- Wenn mehrere Geräte gleichzeitig betrieben werden, muss sichergestellt sein, dass die elektrische Anlage in der Lage ist, die benötigte Leistung zu liefern.

Bodenaufstellung Montage der Standfüße

Benötigtes Werkzeug:

Schraubendreher PH2x100 (Kreuzschlitz)

4 mitgelieferte Schrauben 4,5x13 PH (G)

Stellen Sie das Gerät auf einer stabilen Fläche auf.

Gehen Sie zur Montage der Standfüße wie folgt vor:

Befestigen Sie die Standfüße mit den 4 mitgelieferten Schrauben (siehe Abb. 1), 2 für jeden Fuß.

Die Mindestabstände des Gerätes von den Wänden sind auf Abbildung 2 angegeben






Achtung! Verwenden Sie das Gerät nie ohne Standfüße.

GEBRAUCH

Betrieb und Gebrauch

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose, stellen Sie den Thermostatregler (B) auf 6 und schalten Sie das Gerät mit dem Leistungsregler (C) (siehe Beschreibung) wie nachfolgend beschrieben ein:


- Drehen Sie den Drehknopf des Leistungsreglers auf **Min**, um die kleinste Leistungsstufe zu wählen.
- Drehen Sie den Drehknopf des Leistungsreglers auf **Med**, um die mittlere Leistungsstufe zu wählen (nur bei einigen Modellen).

- Drehen Sie den Drehknopf des Leistungsreglers auf **Max**, um die höchste Leistungsstufe zu wählen.
- Drehen Sie den Drehknopf des Leistungsreglers auf **Max** , um die höchste Leistungsstufe mit Lüftung zu wählen.
- Drehen Sie den Drehknopf des Leistungsreglers (C) auf , um nur die eingestellte Uhrzeit beizubehalten.
- Um das Gerät vollständig auszuschalten: den Leistungsregler auf „0“ und den Thermostat auf „“ drehen, dann den Stecker aus der Steckdose ziehen.


Thermostatregelung

Wenn die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, den Drehknopf des Thermostats (B) langsam nach links drehen, bis ein Klicken zu hören ist, und nicht weiter. Der Thermostat regelt die Temperatur automatisch und hält sie konstant. Im Frühling, Herbst und an milderen Tagen kann Energie eingespart werden, indem die kleinste Leistungsstufe verwendet wird.



Frostschutz

Wenn der Drehknopf des Thermostats (B) auf  eingestellt und eine Leistungsstufe gewählt ist, hält das Gerät die Raumtemperatur konstant auf etwa 5°C und verhindert so bei minimalem Energieaufwand das Einfrieren .


Lüftung

Das Gerät ist mit zwei Ventilatoren ausgestattet, mit denen noch schnelleres und gleichmäßigeres Heizen möglich ist. Um diese Funktion zu nutzen, den Leistungsregler (C) auf Max  drehen (bei Einschalten des Thermostats schaltet sich die Kontrolllampe A ein).

Programmierung des 24-Stunden-Timers




Um das Gerät ohne Timer zu betreiben, den Schiebeschalter des Timers (E) auf  OFF stellen. Um das Gerät zu den eingestellten Uhrzeiten zu betreiben, den Schiebeschalter des Timers auf  ON stellen und wie nachfolgend beschrieben vorgehen:

- Schauen Sie an einer Uhr oder einem Wecker nach der Uhrzeit. Wenn es beispielsweise 10:00 Uhr ist, die nummerierte Programmierscheibe so weit drehen, bis die Zahl 10 mit dem Pfeil (F) an der Programmiervorrichtung übereinstimmt.
- Stellen Sie die Zeiten, in denen das Gerät eingeschaltet sein soll, ein, indem Sie die Schaltstifte nach außen drücken. Jeder Schaltstift entspricht einer Schaltzeit von 30 Min. Nach Beendigung des Vorgangs sind die Bereiche mit den Betriebszeiten sichtbar.
- Auf diese Weise funktioniert das Gerät jeden Tag automatisch mit den gleichen Einstellungen. (Wichtig: das Gerät muss immer an die Steckdose angeschlossen sein)

- Um die Einstellungen zu ändern, die Schaltstifte wieder in ihre Ausgangsstellung bringen (Schaltstifte nach innen) und die neuen Betriebszeiten programmieren.
- Um das Gerät auszuschalten, den Leistungsregler auf „0“ stellen. In dieser Stellung wird die eingestellte Uhrzeit nicht beibehalten. Wenn die eingestellte Uhrzeit hingegen beibehalten werden soll, den Leistungsregler (C) auf  stellen.

Die nachfolgenden Tabellen erläutern den Betrieb bei Timer auf ON und OFF.

TIMER AUF ON

Schiebeschalter	Leistungsregler	Betrieb
	Max 	<ul style="list-style-type: none"> • Programmierung aktiv. • Das Gerät läuft auf höchster Leistungsstufe + Lüftung. • Die eingestellte Uhrzeit wird beibehalten.
	Max	<ul style="list-style-type: none"> • Programmierung aktiv. • Das Gerät läuft auf höchster Leistungsstufe. • Die eingestellte Uhrzeit wird beibehalten.
	Med	<ul style="list-style-type: none"> • Programmierung aktiv. • Das Gerät läuft auf mittlerer Leistungsstufe. • Die eingestellte Uhrzeit wird beibehalten.
	Mind.	<ul style="list-style-type: none"> • Programmierung aktiv. • Das Gerät läuft auf kleinster Leistungsstufe. • Die eingestellte Uhrzeit wird beibehalten.
		<ul style="list-style-type: none"> • Gerät ausgeschaltet. • Die eingestellte Uhrzeit wird beibehalten.
	0	<ul style="list-style-type: none"> • Gerät ausgeschaltet. • Die eingestellte Uhrzeit wird nicht beibehalten.

TIMER AUF OFF

Schiebeschalter	Leistungsregler	Betrieb
	Max 	<ul style="list-style-type: none"> • Programmierung nicht aktiv. • Das Gerät läuft auf höchster Leistungsstufe + Lüftung im Dauerbetrieb. • Die eingestellte Uhrzeit wird beibehalten.
	Max	<ul style="list-style-type: none"> • Programmierung nicht aktiv. • Das Gerät läuft auf höchster Leistungsstufe im Dauerbetrieb. • Die eingestellte Uhrzeit wird beibehalten.
	Med	<ul style="list-style-type: none"> • Programmierung nicht aktiv. • Das Gerät läuft auf mittlerer Leistungsstufe im Dauerbetrieb. • Die eingestellte Uhrzeit wird beibehalten.
	Mind.	<ul style="list-style-type: none"> • Programmierung nicht aktiv. • Das Gerät läuft auf kleinster Leistungsstufe im Dauerbetrieb. • Die eingestellte Uhrzeit wird beibehalten.
		<ul style="list-style-type: none"> • Gerät ausgeschaltet. • Die eingestellte Uhrzeit wird beibehalten.
	0	<ul style="list-style-type: none"> • Gerät ausgeschaltet. • Die eingestellte Uhrzeit wird nicht beibehalten.

WARTUNG



Vor jeder Wartung muss das Gerät vom Stromnetz getrennt und gewartet werden, bis es vollständig abgekühlt ist. Das Gerät erfordert keine besondere Wartung. Es genügt, den Staub mit einem weichen und trockenen Tuch zu entfernen. Verwenden Sie niemals Scheuerpulver oder Lösungsmittel. Entfernen Sie erforderlichenfalls Schmutzansammlungen mit einem Staubsauger.

TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung
Leistungsaufnahme

Siehe Typenschild
"

PROBLEMLÖSUNG

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Das Gerät funktioniert nicht.	<p>Sicherstellen, dass der Stecker eingesteckt und die Steckdose gespeist ist.</p> <p>Auf Vorhandensein von Verstopfungen prüfen.</p> <p>Der Leistungsregler steht auf „0“ oder </p> <p>Der Thermostat ist auf einen zu niedrigen Wert eingestellt.</p> <p>Einstellung des Timers</p>	<p>Den Netzstecker in die Steckdose stecken.</p> <p>Die Verstopfung beseitigen, den Netzstecker des Konvektors ziehen und das Gerät abkühlen lassen. Sollte das Problem weiterhin bestehen, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst in Ihrer Nähe.</p> <p>Den Leistungsregler auf MIN, MED, MAX oder MAX stellen .</p> <p>Den Drehknopf des Thermostats nach rechts auf höhere Werte drehen, bis sich der Konvektor wieder einschaltet.</p> <p>Vergewissern Sie sich, dass der Timer richtig auf die lokale Uhrzeit eingestellt ist und kontrollieren Sie die Stellung der Schaltstifte.</p>